

WP 600	Art. 7849
WP 900	Art. 7852
WP 1200	Art. 7855
WP 1800	Art. 7858
WP 2500	Art. 7859

D **Gebrauchsanweisung**
Wasserspielpumpe

GB **Operating Instructions**
Fountain Pump

F **Mode d'emploi**
Pompe pour jets d'eau

NL **Gebruiksaanwijzing**
Waterspelpomp

S **Bruksanvisning**
Fontän Pump Set

I **Istruzioni per l'uso**
Pompa per giochi d'acqua

E **Manual de instrucciones**
Bomba para juegos de agua

DK **Brugsanvisning**
Springvandspumpe Sæt

D

GB

F

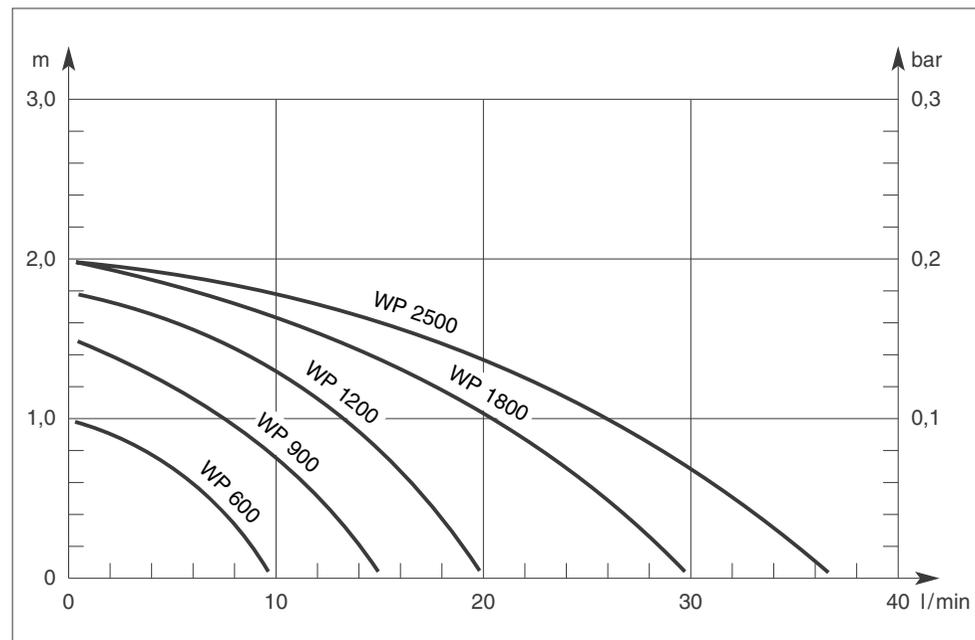
NL

S

I

E

DK



D

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme Ihres Gerätes sorgfältig.

Gebrauchsanweisung Seite 3 - 9

GB

Please read these operating instructions carefully before using the unit.

Operating instructions Page 10 - 15

F

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant l'utilisation de votre pompe.

Mode d'emploi Page 16 - 21

NL

Lees deze gebruiksaanwijzing voor ingebruikname van het apparaat zorgvuldig door.

Gebbruiksaanwijzing Pagina 22 - 27

S

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan Du tar Din GARDENA Pump i bruk.

Bruksanvisning Sida 28 - 33

I

Prima di mettere in uso la nuova pompa, leggere attentamente le istruzioni.

Istruzioni per l'uso pagina 34 - 39

E

Antes de la puesta en marcha del aparato, aconsejamos una atenta lectura del presente manual de instrucciones.

Manual de instrucciones Página 40 - 45

DK

Læs venligst brugsanvisningen omhyggeligt igennem.

Brugsanvisning Side 46 - 51

Bomba para juegos de agua GARDENA

WP 600 / WP 900 / WP 1200 / WP 1800 / WP 2500

Bienvenido a GARDENA aquamotion ...



Rogamos una atenta lectura del presente manual y seguir las indicaciones. Mediante las presentes instrucciones, familiarícese con la bomba, sus componentes, así como con el uso correcto.

⚠ Por motivos de seguridad los niños y adolescentes menores de 16 años, así como aquellas personas que no estén familiarizadas con las presentes instrucciones no deben utilizar la bomba.

Guarde las instrucciones en lugar seguro.

Campo de aplicaciones de la bomba

Aplicaciones

Las bombas para juegos de agua GARDENA están previstas para el uso privado. No están previstas para el accionamiento de aparatos e instalaciones de riego. Las bombas se pueden utilizar tanto en el interior como en el exterior.

¡Atención!

⚠ Las bombas para juegos de agua GARDENA no están previstas para uso continuo industrial. No se deben transvasar aguas ácidas, fácilmente inflamables o productos explosivos (p.ej. gasolina, petróleo o soluciones con nitro), agua salada o productos alimenticios/agua potable.

Para su seguridad

Uso de la bomba

La bomba debe funcionar a través de un diferencial (FI) con corriente nominal ≤ 30 mA (DIN VDE 0100-702 y 0100-738).

La bomba debe estar en suelo firme y nivelado. Consultar a un electricista.

Cables de conexión a la red

Los cables de conexión a la red no deben tener una sección menor que los cables protegidos por goma con el signo H05 RNF. Los cables de prolongación deben corresponder a la norma DIN VDE 0620.

Realizar un control visual

Antes de utilizar la bomba hay que revisarla, sobretodo com-pruebe el cable y el enchufe. Una bomba averiada no debe utilizarse. En caso de avería hay de enviarla al servicio técnico GARDENA o llevarla a un electricista.

Tener en cuenta la tensión de la red

Comprobar el voltaje. Los datos de la placa con el tipo de la bomba han de coincidir con los de la red.

No utilizar la bomba si se encuentran personas en el agua

No debe utilizarse la bomba si se encuentran personas en el agua.

Piscinas y estanques de jardín

Las piscinas y los estanques de jardín deben cumplir las normas nacionales e internacionales. Por favor, pregunte a un electricista.

Transporte de la bomba

No transporte la bomba sujetándola por el cable y no tire de él para desconectar la bomba de la red. Proteja el cable contra el calor, el aceite y los cantos agudos.

Desconectar el enchufe de la red

Después de utilizar la bomba o para limpiarla, aconsejamos desconectarla.

Temperatura del líquido

La temperatura del agua no debe sobrepasar los 35 °C.

Desgaste y disminución del rendimiento

Arenas y otras materias abrasivas dentro del líquido a bombear llevan al desgaste prematuro y disminuyen el rendimiento.

Normas locales respecto a ruidos

Rogamos observar las normas locales sobre ruidos.

Ejemplos de aplicación – Ampliaciones del sistema – Recomendaciones de productos

Juegos de agua para conexiones con rosca de 26,5 mm (G 3/4)

→ Ejemplo de aplicación:
Los juegos de agua se pueden integrar en estanques/fuentes.

Modelo	Art. Nº	Cascada 7814*	Campana de agua 7816	Agua nieve 7818	Cáliz de agua 7820	Cortina de agua 7822	Cascada rotativa 7823
WP 600	7849	×	×	×	—	—	—
WP 900	7852	×	×	×	—	×	×
WP 1200	7855	×	×	×	×	×	×
WP 1800	7858	×	×	×	×	×	×
WP 2500	7859	×	×	×	×	×	×

*incluido en el suministro

Lámparas adaptables

→ Ejemplo de aplicación:
Iluminar los juegos de agua y las zonas de las orillas desde debajo de la superficie del agua.

→ Productos:
GARDENA Proyector sumergible Art. Nº 7951
GARDENA *lightline* Transformadores

Tobera de luz

→ Ejemplo de aplicación:
Para el montaje en estanques y surtidores de agua.

→ Producto:
GARDENA Tobera de luz Art. Nº 7953

Control remoto

→ Ejemplo de aplicación:
Para poner en marcha los juegos de agua desde la terraza o el salón de estar.

→ Producto:
GARDENA Control remoto Art. Nº 7874
GARDENA Base Control remoto Art. Nº 7875

Aireación del estanque

→ Ejemplo de aplicación:
Para la aireación del estanque

→ Producto:
GARDENA Aireador del estanque Art. Nº 7936

Llenar el filtro con ceolita

La ceolita tiene las siguientes funciones:

- filtra el agua (→ protección de la bomba)
- aglutina las sustancias nutritivas excedentes y las elimina mediante bacterias (→ intercambio de iones mediante ligazón de, p.ej., nitrato)
- favorece la limpieza del estanque y la conservación del equilibrio biológico
- proporciona estabilidad a la bomba.

GARDENA Ceolita, 1 l Art. Nº 7914
GARDENA Ceolita, 5 l Art. Nº 7915

Indicación:

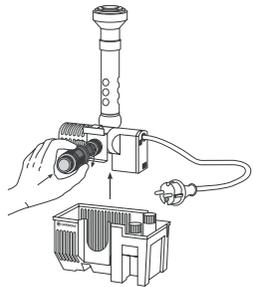
Para que la ceolita funcione correctamente aconsejamos de cambiarla o limpiarla, p.ej. en agua salada, cada 6 meses.

Nota

- Desconecte la bomba de la red antes de todos los trabajos.
- Antes del montaje de ampliaciones del sistema, destornille la cascada premontada de la bomba y a continuación atornille de nuevo uno de los juegos de agua (→ la junta de rótula sirve para la alineación vertical del juego de agua).
- Observe las indicaciones de seguridad y montaje en las instrucciones de servicio adjuntas.

Puesta en marcha

Instalar la bomba



1. Sacar la bomba del cesto del filtro y atornillar el regulador adjunto hasta el tope en la segunda salida de la bomba (→ capacidad máxima en la salida vertical). Ahora, colocar nuevamente la bomba en el cesto del filtro.
2. Ponga la bomba sobre una base firme, de forma que el borde superior de la alcachofa del filtro esté completamente bajo el agua.

Tener en cuenta la profundidad de sumersión

Tenga en cuenta la profundidad de sumersión máxima (véase "Datos técnicos").

Conectar la bomba

Conecte el enchufe de la red en una toma de corriente alterna de 230 V si hubiera heladas.

⚠ ¡Atención: la bomba arranca enseguida!

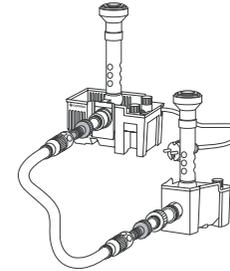
Evitar el funcionamiento en vacío de la bomba

Evitar el funcionamiento en vacío de la bomba, ya que el funcionamiento en vacío genera calor y destruye la bomba.

Salida horizontal o segunda

- Aflojar el regulador girándolo al revés del sentido de las agujas del reloj y alejarlo de la posición máxima hasta obtener el chorro deseado del juego de agua del tubo vertical del surtidor. El anillo estrecho gris claro sirve para la fácil conexión de otro dispositivo (p.ej., recorrido de agua).
- En la segunda salida se pueden conectar otros aparatos. Por ejemplo, mediante el portatobera de luz GARDENA, Art. Nº 7886, se puede hacer funcionar otro juego de agua instalado separado. En caso necesario, sujete el soporte con dos tornillos.

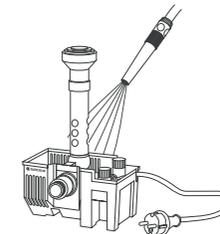
Nota: Las dimensiones del juego de agua atornillado verticalmente se reducen visiblemente.



- Si se ha de utilizar la capacidad máxima en la segunda salida, debe cerrarse la salida vertical con el capuchón de cierre adjunta.
- Ejemplo:
Adaptación de la manguera al portatobera de luz GARDENA
Recomendamos utilizar una manguera para estanques GARDENA de 3/4" (19 mm), Art.-Nr. 7895, en combinación con los machos de grifo GARDENA SB Profi-System (Art. Nº 2801 y 2802) y la manguera GARDENA SB-Profi-System (Art. Nº 2817).

Instrucciones para el mantenimiento

Limpiar el depósito del filtro



¡El depósito del filtro y la bomba deben estar libres de suciedad!

Limpieza:

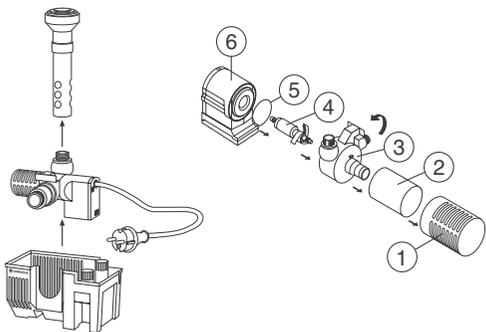
- ¡Desconecte el enchufe de la red!
- Saque la bomba del agua.
- Quite, en su caso, la gravilla.
- Limpie la bomba con el filtro con un chorro de agua.
- En caso de incrustaciones de suciedad dentro de la bomba, desmonte la carcasa (→ véase "Desmontaje") y limpie las partes interiores cuidadosamente con agua.

Nota: ¡No utilizar ningún objeto punzante ni productos de limpieza abrasivos!

Unidad de bombeo bloqueada

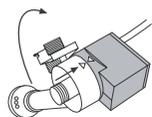
En el caso de que la unidad de bombeo esté bloqueada, debe limpiarse también la bomba (ver arriba).

Desmontaje



1. Desconecte el enchufe de la red!
2. Saque la bomba del agua.
3. Quite, en su caso, la gravilla.
4. Saque la bomba vertical hacia arriba del cesto del filtro.
5. Quite la caja del filtro de succión ① hacia delante.
6. Quite el filtro de espuma ② de la boquilla de succión de la bomba.
7. Gire la carcasa de la bomba ③ hacia la izquierda hasta el to-pe y sáquela después en posición recta hacia delante. ¡No volcar!
8. Saque la unidad de bombeo ④ de la carcasa del motor ⑥.

- Monte seguidamente las piezas por el orden inverso del desmontaje. ¡Tenga cuidado que el anillo de junta ⑤ esté colocado de nuevo correctamente!



- En el montaje, ponga la carcasa de la bomba con la boquilla de impulsión inclinada, apriétela y seguidamente gírela en posición recta hacia la derecha.
- Observe las marcas.

Almacenamiento

Lugar de almacenamiento



⚠ El lugar de almacenamiento debe ser inaccesible para los niños.

1. Antes del período de invierno saque la bomba del estanque y guárdela en un lugar seguro contra las heladas.
2. Limpie y controle la bomba con cuidado.
3. Guarde la bomba en un recipiente lleno con agua.
El conector de la red no debe inundarse.

Fallos o defectos

Si disminuye la potencia de la bomba (disminuye la altura del juego de agua) se puede deber a que el filtro está sucio.

- Limpiar el filtro, en caso necesario.

En caso de averías rogamos póngase en contacto con nuestro servicio técnico o bien envíe el aparato defectuoso junto con una breve descripción de la avería y – en caso de garantía con los documentos correspondientes de garantía – directamente a uno de los talleres de servicio indicados.

Datos técnicos

Tipo	WP 600	WP 900	WP 1200	WP 1800	WP 2500
Art. Nº	7849	7852	7855	7858	7859
Potencia nominal	5 W	10 W	15 W	25 W	28 W
Caudal	10 l/min	15 l/min	20 l/min	30 l/min	37 l/min
Altura máx.	1,0 m	1,5 m	1,8 m	2,0 m	2,0 m
Prof. máx. de sumersión	1,0 m	1,0 m	2,0 m	2,0 m	2,0 m
Cable de conexión	10 m	10 m	10 m	10 m	10 m
Conexión de la bomba	H05 RNF	H05 RNF	H05 RNF	H05 RNF	H05 RNF
	26,5 mm	26,5 mm	26,5 mm	26,5 mm	26,5 mm
	(G 3/4)	(G 3/4)	(G 3/4)	(G 3/4)	(G 3/4)
	rosca exterior	rosca exterior	rosca exterior	rosca exterior	rosca exterior
	Temp. máx. del agua	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C
Tensión	230 V	230 V	230 V	230 V	230 V
Frecuencia	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Nivel sonoro $L_{WA}^{1)}$	48 dB(A)	48 dB(A)	48 dB(A)	49 dB(A)	49 dB(A)

1) Procedimiento de medición según NE 60335-1

Servicio

Garantía

En caso de garantía, las prestaciones del servicio son gratuitas para usted.

Para este producto GARDENA concede una garantía de 3 años (a partir de la fecha de compra). Esta garantía se refiere a todos los defectos esenciales del producto que tengan de origen defectos de materiales o de fabricación. La garantía se efectúa mediante intercambio por un artículo en perfectas condiciones o mediante la reparación gratuita de la pieza enviada, según nuestro criterio, sólo en el caso de que se hayan cumplido los siguientes requisitos:

- El aparato fue manipulado correctamente y según las indicaciones del manual de instrucciones.
- Ni el cliente ni terceros intentaron repararlo.

La unidad de bombeo es una pieza de desgaste y está excluida de la garantía.

En caso de avería, envíe el aparato defectuoso, junto con el comprobante de compra y una descripción de la avería, franqueado, a la dirección de servicio indicada al dorso.

D Produkthaftung	Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.
GB Product Liability	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
F Responsabilité	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
NL Productaansprakelijkheid	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
S Produktansvar	Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
I Responsabilità del prodotto	Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
E Responsabilidad de productos	Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
DK Produktansvar	Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

D EU-Konformitätserklärung MaskinenVerordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	Bezeichnung der Geräte: Wasserspielpumpen Description of the units: Fountain Pumps Désignation du matériel: Pompes pour jets d'eau Omschrijving van de apparaten: Waterspelpompen Produktbeskrivning: Fontän Pump Set Descrizione dei prodotti: Pompe per giochi d'acqua Descripción de la mercancía: Bombas para juegos de agua																																				
GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	Beskrivelse af enhederne: Springvandspumpe																																				
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	<table border="0"> <tr> <td>Typ:</td> <td>WP 600</td> <td>Art.-Nr.:</td> <td>7849</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td></td> <td>Art. No.:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>WP 900</td> <td>Référence :</td> <td>7852</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td></td> <td>Art. nr.:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>WP 1200</td> <td>Art.n.r. :</td> <td>7855</td> </tr> <tr> <td>Modello:</td> <td></td> <td>Art. :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>WP 1800</td> <td>Art. Nº:</td> <td>7858</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td></td> <td>Varenr. :</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>WP 2500</td> <td></td> <td>7859</td> </tr> </table>	Typ:	WP 600	Art.-Nr.:	7849	Type:		Art. No.:		Type:	WP 900	Référence :	7852	Type:		Art. nr.:		Type:	WP 1200	Art.n.r. :	7855	Modello:		Art. :		Tipo:	WP 1800	Art. Nº:	7858	Type:		Varenr. :			WP 2500		7859
Typ:	WP 600	Art.-Nr.:	7849																																		
Type:		Art. No.:																																			
Type:	WP 900	Référence :	7852																																		
Type:		Art. nr.:																																			
Type:	WP 1200	Art.n.r. :	7855																																		
Modello:		Art. :																																			
Tipo:	WP 1800	Art. Nº:	7858																																		
Type:		Varenr. :																																			
	WP 2500		7859																																		
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	<table border="0"> <tr> <td>EU-Richtlijnen:</td> <td>98/37/EC</td> </tr> <tr> <td>EU directives:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Directives européennes :</td> <td>89/336/EC</td> </tr> <tr> <td>EU-richtlijnen:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU direktiv:</td> <td>73/23/EC</td> </tr> <tr> <td>Directive UE:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Normativa UE:</td> <td>93/68/EC</td> </tr> <tr> <td>EU Retningslinier:</td> <td></td> </tr> </table>	EU-Richtlijnen:	98/37/EC	EU directives:		Directives européennes :	89/336/EC	EU-richtlijnen:		EU direktiv:	73/23/EC	Directive UE:		Normativa UE:	93/68/EC	EU Retningslinier:																					
EU-Richtlijnen:	98/37/EC																																				
EU directives:																																					
Directives européennes :	89/336/EC																																				
EU-richtlijnen:																																					
EU direktiv:	73/23/EC																																				
Directive UE:																																					
Normativa UE:	93/68/EC																																				
EU Retningslinier:																																					
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intyggar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	Anbringningsår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår : Anno di rilascio della certificazione CE : Colocación del distintivo CE : CE-Mærkningsår : 1999																																				
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	 Thomas Heini																																				
E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	Ulm, den 01.06.1999 Ulm, 01.06.1999 Fait à Ulm, le 01.06.1999 Ulm, 01-06-1999 Ulm, 1999.06.01. Ulm, 01.06.1999 Ulm, 01.06.1999 Ulm, 01.06.1999																																				
DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Teknisk direktør																																				

Deutschland

GARDENA Holding AG
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-123
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Consumer Division
76-88 Mills Road
P.O. Box 722
Braeside 3195
Melbourne, Victoria

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4
София 1797

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Av. 12 bis Calle 16 y 18,
Bodegas Keith y Ramirez
San José

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20 a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. – 194 00
Industrial Area Koropi
Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.r.l.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha

Portugal

GARDENA, Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slovenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

ANMI Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA Kress + Kastner AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret Mümessilik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

7849-20.960.05/0031
© GARDENA Kress + Kastner GmbH
Postfach 27 47, D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>